

Tchibo

LED-Stabkerzen

LED dinner candles

Bougies à LED

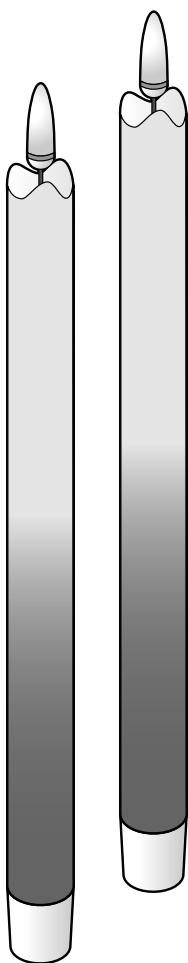
Dlouhé svíčky s LED

Świece podłużne LED

Dlhé sviečky s LED

LED-es gyertyák

LED çubuk mumlar



CE

(de) Bedienungsanleitung

(en) Instructions for use

(fr) Mode d'emploi

(cs) Návod k použití

(pl) Instrukcja obsługi

(sk) Návod na použitie

(hu) Használati útmutató

(tr) Kullanım Kılavuzu

Sicherheitshinweise

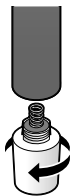
Lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt.

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

- Kein Kinderspielzeug! Benutzung nur unter Aufsicht Erwachsener. Halten Sie Kinder von verschluckbaren Kleinteilen und Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- Der Artikel ist zur Dekoration und nicht als Raumbeleuchtung geeignet. Er ist für den privaten Gebrauch konzipiert und für gewerbliche Zwecke nicht geeignet. Der Artikel ist nur für den Einsatz im trockenen Innenbereich ausgelegt. Schützen Sie ihn vor Feuchtigkeit.
- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein.
Wenn eine Batterie verschluckt wird, kann dies innerhalb von nur 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Halten Sie deshalb sowohl neue als auch verbrauchte Batterien sowie den Artikel von Kleinkindern fern. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Ersetzen Sie immer alle Batterien. Mischen Sie keine alten und neuen Batterien, verschiedene Batterie-Typen, -Marken oder Batterien mit unterschiedlicher Kapazität.
Achten Sie beim Einsetzen der Batterien auf die richtige Polarität (+/-).
- Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte bei Bedarf vor dem Einlegen. Überhitzungsgefahr!
- Batterien dürfen nicht geladen, auseinandergenommen, in Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Schützen Sie Batterien vor übermäßiger Wärme. Nehmen Sie die verbrauchten Batterien aus dem Artikel heraus. So vermeiden Sie Schäden, die durch Auslaufen entstehen können.
- Wenn eine Batterie ausgelaufen ist, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. die betroffenen Stellen sofort mit viel klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
- Aufgrund ihrer extrem langen Lebensdauer ist ein Wechseln der LEDs nicht erforderlich. Sie können und dürfen nicht gewechselt werden.
- Die äußere Schicht der LED-Kerzen besteht aus Echtwachs. Schützen Sie sie vor offenen Flammen, Hitze und direkter Sonneneinstrahlung. Stellen Sie keine echten Kerzen unmittelbar neben die LED-Kerzen. Docht nicht anzünden!

Gebrauch

Batterien einlegen



1. Schrauben Sie den Batterie-fachdeckel am unteren Ende der LED-Kerze gegen den Uhrzeigersinn vom Gehäuse ab.



2. Setzen Sie die beiliegenden Batterien wie abgebildet in das Batteriefach ein. Achten Sie dabei auf die korrekte Polarität (+/-).



3. Schrauben Sie den Batterie-fachdeckel im Uhrzeigersinn wieder am Gehäuse fest.



Touch-Funktion aktivieren und deaktivieren

Die LED-Kerzen können durch einfaches Berühren der Flamme ein- und ausgeschaltet werden (Touch-Funktion). Diese Funktion aktivieren und deaktivieren Sie wie folgt:



- ▷ **Aktivieren:** Drücken Sie den Schalter an der Unterseite der Kerze.
- ▷ **Deaktivieren:** Drücken Sie den Schalter an der Unterseite der Kerze erneut.

LED-Kerzen ein- und ausschalten

Bei aktivierter Touch-Funktion (Schalter an der Unterseite drücken) schalten Sie die LED-Kerzen ein und aus wie folgt:



- ▷ **Einschalten:** Berühren Sie den Metallring an der Flamme.
- ▷ **Ausschalten:** Berühren Sie den Metallring an der Flamme erneut.

Wenn Sie die LED-Kerzen dauerhaft ausschalten möchten, deaktivieren Sie die Touch-Funktion (Schalter an der Unterseite drücken).

Technische Daten

Modell: 644 856 (creme) / 644 857 (rot)

Batterien: je 2x LR03 (AAA)/1,5V (ZnMnO₂)

Leuchtmittel: LED

Betriebszeit: ca. 100 Stunden
(mit 1 Satz Batterien)

Umgebungs-
temperatur: +10 °C bis +40 °C

Im Zuge von Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen am Artikel vor.

Entsorgen

Entsorgen Sie die **Verpackung** sortenrein. Nutzen Sie dafür die örtlichen Möglichkeiten zum Sammeln von Papier, Pappe und Leichtverpackungen.



Geräte, Batterien und Akkus die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden!

Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen.

Elektrogeräte enthalten gefährliche Stoffe.

Diese können bei unsachgemäßer Lagerung und Entsorgung der Umwelt und Gesundheit schaden.

Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Leere Batterien und Akkus müssen bei einer Sammelstelle Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung oder beim batterievertreibenden Fachhandel abgegeben werden.

Wir sind Mitglied des Rücknahmesystems take-e-back. Weitere Informationen dazu finden Sie unter www.tchibo.de/entsorgung.

Safety warnings

Read the safety warnings carefully and only use the product as described in these instructions to avoid accidental injury or damage.

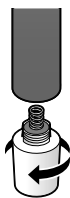
Keep these instructions for future reference.

If you give this product to another person, remember to also include these instructions.

- Not a children's toy! Use only under adult supervision. Keep packaging materials and small parts that could be swallowed out of the reach of children. There is a risk of suffocation/choking!
- The product is only suitable for decoration and not for lighting entire rooms. It is designed for home use and is not suitable for commercial purposes. The product is designed for use in dry indoor rooms only. Protect it from moisture.
- Swallowing batteries can be fatal. If a battery is swallowed, it can cause severe internal chemical burns and even death within 2 hours. Therefore, keep both new and used batteries and the product out of the reach of infants. If you think that a battery has been swallowed or has got into the body in any other way, seek medical advice immediately.
- Always replace all batteries at the same time. Do not mix old and new batteries, different types or brands of battery, or batteries with different capacities. Ensure that the polarity (+/-) is correct when inserting the batteries.
- If necessary, clean the contacts on the device and batteries before inserting them. Risk of overheating!
- Single-use batteries must not be charged, taken apart, thrown into fire or short-circuited.
- Protect the batteries from excessive heat. Remove the batteries from the product when they are flat. This will prevent damage caused by leakage.
- If a battery has leaked, avoid all contact with skin, eyes and mucous membranes. If necessary, rinse the affected areas with clean water immediately and consult a doctor without delay.
- Due to the extremely long service life of the LEDs, it is not necessary to replace them. They cannot and must not be replaced.
- The outer layer of the LED candles is made of real wax. Protect the candles from open flames, heat and direct sunlight. Do not use any real candles directly next to the LED candles. Do not light the wicks!

Use

Inserting the batteries



1. Twist the battery compartment lid at the lower end of the LED candle anticlockwise to remove it from the casing.



2. Insert the batteries provided into the battery compartment as illustrated. Ensure that the polarity (+/-) is correct when doing so.



3. Twist the battery compartment lid clockwise onto the casing to fix it in place.



Activating and deactivating the touch function

The LED candles can be switched on and off simply by touching the flame (touch function). This function can be activated and deactivated as follows:



- ▷ **Activate:** Press the button on the base of the candle.
- ▷ **Deactivate:** Press the button on the base of the candle again.

Switching the LED candles on and off

When the touch function is activated (press the button on the base), the LED candles can be switched off and on as follows:



- ▷ **Switch on:** Touch the metal ring on the flame.
- ▷ **Switch off:** Touch the metal ring on the flame again.

Deactivate the touch function (press the button on the base) if you would like to switch the LED candles off permanently.

Technical specifications

Model: 644 856 (cream) / 644 857 (red)
Batteries: 2x LR03 (AAA)/1.5V (ZnMnO₂) each
Bulb: LED
Operating time: approx. 100 hours
(with 1 set of batteries)

Ambient temperature: +10 °C to +40 °C

In the course of product improvement, we reserve the right to make technical and optical modifications to the product.

Disposal

Dispose of the **packaging** at a recycling point that sorts materials by type. Make use of the local facilities provided for collecting paper, cardboard and lightweight packaging.



Appliances, single-use batteries and rechargeable batteries marked with this symbol must not be disposed of along with household waste!

You are legally obliged to dispose of old appliances separately from household waste. Electronic appliances contain hazardous substances and, if stored or disposed of improperly, may cause harm to health and the environment. Information about collection points where old appliances can be disposed of free of charge is available from your local authorities. Flat single-use and rechargeable batteries must be handed in at a local authority collection point or returned to a battery retailer.

Consignes de sécurité

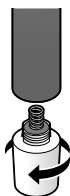
Lisez soigneusement les consignes de sécurité et n'utilisez le présent article que de la façon décrite dans ce mode d'emploi afin d'éviter tout risque de détérioration ou de blessure.

Conservez ce mode d'emploi en lieu sûr pour pouvoir le consulter en cas de besoin. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ce mode d'emploi en même temps que l'article.

- Cet article n'est pas un jouet! Il ne doit être utilisé que sous la surveillance d'un adulte. Tenez les petits éléments pouvant être ingérés et les emballages hors de portée des enfants. Il y a notamment risque d'étouffement!
- Cet article est conçu à des fins de décoration et n'est pas adapté pour éclairer une pièce. Il est destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage commercial ou professionnel. Cet article est prévu pour être uniquement utilisé à l'intérieur dans un endroit sec. Protégez-le de l'humidité.
- En cas d'ingestion, les piles peuvent entraîner une intoxication mortelle. Si une pile est ingérée, elle peut causer de graves lésions internes dans les 2 heures, susceptibles d'entraîner la mort. Gardez donc l'article et les piles neuves ou usagées hors de portée des enfants. Si vous suspectez que votre enfant ait pu avaler une pile ou l'introduire dans son corps d'une quelconque façon, consultez immédiatement un médecin.
- Remplacez toujours toutes les piles à la fois. Ne mélangez pas les piles neuves et les piles plus anciennes, et n'utilisez pas de piles de capacité, de marque ou de type différents. Mettez les piles en place en respectant la bonne polarité (+/-).
- Si nécessaire, nettoyez les contacts des piles et de l'appareil avant de mettre les piles en place. Risque de surchauffe!
- Il ne faut ni recharger, ni ouvrir, ni jeter au feu, ni court-circuiter les piles.
- Protégez les piles de toute chaleur excessive. Enlevez les piles de l'article lorsqu'elles sont déchargées. Vous éviterez ainsi les détériorations pouvant résulter d'une pile qui a coulé.
- Si une pile a coulé, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Le cas échéant, rincez immédiatement abondamment à l'eau claire les endroits concernés et consultez un médecin dans les plus brefs délais.
- Les LED ont une très grande longévité et il n'est pas nécessaire de les remplacer. Plus encore, elle ne peuvent ni ne doivent être remplacées.
- La couche extérieure des bougies LED est en cire véritable. Protégez-la des flammes nues, de la chaleur et d'une exposition directe au soleil. Ne posez pas de bougies véritables à proximité immédiate des bougies LED. N'allumez jamais la mèche!

Utilisation

Insérer les piles



1. Dévissez le couvercle du compartiment à piles situé sous le boîtier de la bougie dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



2. Insérez les piles fournies dans le compartiment à piles comme illustré, en veillant à respecter la bonne polarité (+/-).



3. Revissez fermement le couvercle du compartiment à piles sur le boîtier dans le sens des aiguilles d'une montre.



Activer et désactiver la fonction tactile

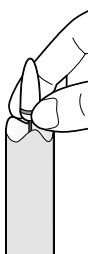
Vous pouvez allumer et éteindre les bougies à LED simplement en touchant la flamme (fonction tactile). Pour activer et désactiver cette fonction, procédez comme suit:



- ▷ **Activer:** appuyez sur l'interrupteur situé sous la bougie.
- ▷ **Désactiver:** appuyez sur l'interrupteur situé sous la bougie.

Allumer et éteindre les bougies à LED

Lorsque la fonction tactile est activée (pousser l'interrupteur du dessous), vous pouvez allumer et éteindre les bougies à LED comme suit:



- ▷ Allumer: touchez l'anneau en métal situé sur la flamme.
- ▷ Éteindre: touchez à nouveau l'anneau en métal situé sur la flamme.

Si vous souhaitez éteindre définitivement les bougies à LED, désactivez la fonction tactile (pousser l'interrupteur du dessous).

Caractéristiques techniques

Modèle: 644 856 (crème) / 644 857 (rouge)

Piles: 2x LR03 (AAA)/1,5V (ZnMnO₂) par bougie

Agent luminaireux: LED

Durée de

fonctionnement: env. 100 heures
(avec 1 jeu de piles)

Température

ambiante: de +10 à +40 °C

Sous réserve de modifications techniques
et esthétiques de l'appareil dues à l'amélioration
des produits.

Élimination

Éliminez l'**emballage** selon les principes
de la collecte sélective en séparant le papier,
le carton et les emballages légers.



Les **appareils**, ainsi que les **piles**,
ordinaires ou rechargeables, et les
batteries, signalés par ce symbole,
ne doivent pas être éliminés avec les

ordures ménagères!

Vous êtes tenu par la législation d'éliminer les
appareils en fin de vie en les séparant des
ordures ménagères. Les appareils électriques
contiennent des substances dangereuses qui
peuvent nuire à l'environnement et à la santé en
cas de stockage et d'élimination incorrects.

Pour avoir des informations sur les centres de
collecte où il vous faudra remettre les appareils
en fin de vie, adressez-vous à votre municipalité.

Vous êtes tenu de remettre les piles et batteries
usagées aux centres de collecte de votre ville ou
de votre commune ou aux commerces spécialisés
vendant des piles.

Bezpečnostní pokyny

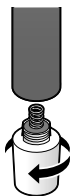
Přečtěte si pozorně bezpečnostní pokyny a používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedopatřením nedošlo k poranění nebo škodám.

Uchovejte si tento návod pro pozdější potřebu. Při předávání výrobku s ním současně předejte i tento návod.

- Tento výrobek není hračka pro děti! Používání jen pod dozorem dospělé osoby. Malé díly, které je možné spolknout a obalový materiál udržujte mimo dosah dětí. Mimo jiné hrozí i nebezpečí udušení!
- Výrobek je vhodný k dekoraci a není vhodný jako osvětlení místnosti. Je určen k soukromému použití a není vhodný ke komerčním účelům. Výrobek je určen k používání v suchých vnitřních prostorech. Chraňte jej před vlhkem.
- Baterie mohou být v případě spolknutí životu nebezpečné.
Pokud dojde ke spolknutí baterie, může to vést během pouhých 2 hodin k těžkému poleptání vnitřních orgánů a k smrti. Uchovávejte proto nové i použité baterie a výrobek mimo dosah dětí. Pokud máte podezření, že došlo k spolknutí baterie nebo že se baterie dostala do těla nějakým jiným způsobem, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Vyměňujte vždy všechny baterie najednou. Nesměšujte staré a nové baterie, nepoužívejte zároveň různé typy nebo značky baterií ani baterie s rozdílnou kapacitou. Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu (+/-).
- V případě potřeby před vložením baterií do přístroje očistěte kontakty na bateriích i přístroji. Hrozí nebezpečí přehřátí!
- Baterie se nesmí nabíjet, rozebírat, vyhazovat do ohně ani zkratovat.
- Chraňte baterie před nadměrným teplem. Vybité baterie vyjměte z výrobku. Zabráňte tak poškození, ke kterému by mohlo dojít, kdyby baterie vytekly.
- Pokud by některá z baterií vytekla, zabraňte kontaktu jejího obsahu s kůží, očima a sliznicemi. Případně zasažená místa okamžitě omyjte velkým množstvím čisté vody a neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc.
- LED není díky jejich extrémně dlouhé životnosti nutno vyměňovat. Není možné je vyměnit, ani se nesmí vyměňovat.
- Vnější vrstva svíček s LED se skládá z pravého vosku. Chraňte ji před otevřeným ohněm, horkem a přímým slunečním zářením. Do bezprostřední blízkosti svíček s LED nestavte žádné pravé svíčky. Knot nezapalujte!

Použití

Vložení baterií



1. Z pouzdra vyšroubujte proti směru hodinových ručiček kryt přihrádky na baterie na spodní straně svíčky s LED.



2. Přiložené baterie vložte do přihrádky na baterie tak, jak vidíte na obrázku. Dbejte přitom na správnou polaritu (+/-).



3. Ve směru hodinových ručiček na pouzdro opět našroubujte kryt přihrádky na baterii.

Aktivace a deaktivace dotekové funkce

Svíčky s LED lze zapínat a vypínat tak, že se dotknete plamínku (doteková funkce). Tuto funkci aktivujete a deaktivujete následovně:



- ▷ **Aktivace:** Stiskněte vypínač na spodní straně svíčky.
- ▷ **Deaktivace:** Stiskněte opět vypínač na spodní straně svíčky.

Zapnutí a vypnutí svíček s LED

Je-li aktivní doteková funkce (stisknutí vypínače na spodní straně svíčky), lze svíčky s LED zapínat a vypínat následovně:



- ▷ **Zapnutí:** Dotkněte se kovového kroužku na plamínku.
- ▷ **Vypnutí:** Dotkněte se opět kovového kroužku na plamínku.

Chcete-li svíčky s LED vypnout na trvalo, deaktivujte dotekovou funkci (stisknutí vypínače na spodní straně svíčky).

Technické parametry

Model: 644 856 (krémová) /
644 857 (červená)
Baterie: vždy 2x LR03 (AAA) / 1,5 V (ZnMnO₂)
Osvětlovací
prostředky: LED
Doba provozu: cca 100 hodin
(s 1 sadou baterií)
Okolní teplota: +10 °C až +40 °C
Za účelem vylepšování výrobku si vyhrazujeme
právo technických a vzhledových změn.

Likvidace

Obal roztříďte a zlikvidujte. Využijte místních
možností ke sběru papíru, lepenky a lehkých obalů.



Přístroje, baterie a akumulátory

označené tímto symbolem se nesmí
vyhazovat do domovního odpadu!

Staré přístroje jste ze zákona povinni
likvidovat odděleně od domovního odpadu. Elek-
trická zařízení obsahují nebezpečné látky. Tyto
mohou při neodborném skladování a likvidaci
škodit zdraví a životnímu prostředí. Informace
o sběrných místech, na kterých bezplatně
přijímají staré přístroje, získáte u obecní nebo
městské správy. Vybité baterie a akumulátory
musí být odevzdány ve sběrně určené obecní
nebo městskou správou nebo ve specializované
prodejně, ve které se prodávají baterie.

Wskazówki bezpieczeństwa

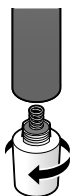
Należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i użytkować produkt wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji, aby uniknąć niezamierzonych urazów ciała lub uszkodzeń sprzętu.

Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję.

- Produkt nie jest zabawką dla dzieci!
Należy go używać wyłącznie pod nadzorem osób dorosłych. Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych ani drobnych elementów, które mogą zostać połknięte.
Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!
- Produkt przewidziany jest wyłącznie do celów dekoracyjnych. Nie nadaje się do oświetlania pomieszczeń. Zaprojektowano go do użytku prywatnego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych. Produkt zaprojektowano wyłącznie do użytku w suchych pomieszczeniach. Należy go chronić przed wilgocią.
- Połknięcie baterii może być śmiertelnie niebezpieczne. Połknięta bateria może w ciągu jedynie 2 godzin doprowadzić do ciężkich chemicznych poparzeń wewnętrznych i do śmierci. Dlatego zarówno nowe, jak i zużyte baterie oraz produkt należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. W przypadku podejrzenia, że bateria została połknięta lub dostała się do organizmu w inny sposób, należy natychmiast skorzystać z pomocy medycznej.
- Należy zawsze wymieniać wszystkie baterie. Nie używać jednocześnie starych i nowych baterii, baterii różnych typów, marek lub o różnej pojemności. Podczas wkładania baterii należy zwrócić uwagę na właściwe ułożenie biegunów (+/-).
- W razie potrzeby przed włożeniem baterii należy oczyścić styki baterii i przyrządu. Istnieje ryzyko przegrzania!
- Baterii nie wolno ładować, rozbierać na części, wrzucać do ognia ani zwierać.
- Należy chronić baterie przed działaniem zbyt wysokich temperatur. Zużyte baterie należy wyjąć z produktu. Dzięki temu można uniknąć szkód, które mogą powstać wskutek wycieku elektrolitu.
- W przypadku wycieku z baterii należy unikać kontaktu ze skórą, oczami i śluzówkami. W razie potrzeby przemyć miejsca kontaktu dużą ilością czystej wody i niezwłocznie udać się do lekarza.
- Ze względu na długą żywotność diod LED ich wymiana nie jest konieczna. Nie ma możliwości wymiany tych diod ani nie wolno tego robić.
- Zewnętrzna warstwa świec LED została wykonana z prawdziwego wosku. Należy ją chronić przed otwartymi płomieniami, działaniem zbyt wysokich temperatur lub bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Nie ustawiać prawdziwych świeczek w pobliżu świec LED. Nie podpalać knota!

Obsługa

Wkładanie baterii



1. Odkręcić pokrywkę komory baterii z dolnej części świecy LED w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



2. Włożyć dołączone w komplecie baterie do komory baterii, tak jak pokazano to na rysunku. Zwrócić przy tym uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów baterii (+/-).



3. Z powrotem nakręcić pokrywkę komory baterii na obudowę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.



Aktywacja i dezaktywacja funkcji dotykowej

Świece LED można włączyć i wyłączyć poprzez zwykłe dotknięcie płomienia (funkcja dotykowa). Tę funkcję można aktywować i dezaktywować w następujący sposób:



- ▷ **Aktywacja:** Nacisnąć włącznik/wyłącznik na spodzie świecy.
- ▷ **Dezaktywacja:** Ponownie nacisnąć włącznik/wyłącznik na spodzie świecy.

Włączanie i wyłączanie świecy LED

Przy aktywnej funkcji dotykowej (nacisnąć włącznik/wyłącznik na spodzie) możliwe jest włączanie i wyłączanie świecy w następujący sposób:



- ▷ **Włączanie:** Dotknąć metalowego pierścienia pod płomieniem.
- ▷ **Wyłączanie:** Ponownie dotknąć metalowego pierścienia pod płomieniem.

Aby wyłączyć świecę LED na stałe, należy dezaktywować funkcję dotykową (poprzez naciśnięcie włącznika/wyłącznika na spodzie).

Dane techniczne

Model:	644 856 (kremowy) / 644 857 (czerwony)
Baterie:	po 2 baterie typu LR03 (AAA) / 1,5 V (ZnMnO ₂)
Źródło światła:	dioda LED
Czas pracy:	ok. 100 godzin (na jednym komplecie baterii)
Temperatura otoczenia:	od +10°C do +40°C

W ramach doskonalenia produktu zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w jego konstrukcji i wyglądzie.

Usuwanie odpadów

Opakowanie należy usunąć zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Należy wykorzystać lokalne możliwości oddzielnego zbierania papieru, tektury oraz opakowań lekkich.



Urządzenia, baterie i akumulatory, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe!

Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Urządzenia elektryczne zawierają substancje niebezpieczne. W przypadku nieprawidłowego przechowywania i usuwania mogą one szkodzić zdrowiu oraz środowisku naturalnemu. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udziela administracja samorządowa. Zużyte baterie i akumulatory należy przekazywać do gminnych bądź miejskich punktów zbiórki lub też wrzucać je do specjalnych pojemników, udostępnionych w sklepach handlujących bateriami.

Bezpečnostné upozornenia

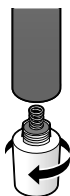
Prečítajte si pozorne bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len spôsobom opísaným v tomto návode, aby nedopatrením nedošlo k poraneniam alebo škodám.

Uschovajte si tento návod na neskoršie použitie. Ak výrobok postúpите inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.

- Výrobok nie je detská hračka! Používanie len pod dohľadom dospelých. Drobné časti, ktoré možno prehltnúť, a obalový materiál uschovávajú mimo dosahu detí. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusenía!
- Výrobok slúži na dekoračné účely a nie je určený na osvetlenie priestorov. Je navrhnutý na súkromné používanie a nie je vhodný na komerčné účely.
Výrobok je navrhnutý len na použitie v suchých interiéroch. Chráňte ho pred vlhkosťou.
- Prehltutie batérií môže byť životunebezpečné. Pri prehltnutí batérie môže v priebehu 2 hodín dôjsť k vážnemu vnútornému poleptaniu a usmrteniu. Nielen nové, ale aj vybité batérie a výrobok preto uschovávajú mimo dosahu malých detí. Ak sa domnievate, že mohlo dôjsť k prehltnutiu batérie alebo sa mohla dostať do tela iným spôsobom, ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.
- Vždy vymieňajte všetky batérie. Nekombinujte staré a nové batérie, rôzne typy a značky batérií alebo batérie s rozličnou kapacitou. Pri vkladaní batérií dbajte na správnu polaritu (+/-).
- Pred vložením vyčistite v prípade potreby kontakty batérií a prístroja. Nebezpečenstvo prehriatia!
- Batérie sa nesmú dobíjať, rozoberať, hádzať do ohňa alebo skratovať.
- Chráňte batérie pred nadmerným teplom. Vybité batérie vyberte z výrobku. Zabráňte tak škodám, ktoré môžu nastať pri ich vytečení.
- Ak dôjde k vytečeniu batérie, zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a sliznicami. Prípadne opláchnite postihnuté miesta veľkým množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára.
- Svetelné LED diódy majú extrémne dlhú životnosť, preto nie je ich výmena potrebná. Nemôžu a ani sa nesmú vymieňať.
- Vonkajšia vrstva LED sviečok pozostáva z pravého vosku. Chráňte ju pred otvoreným ohňom, horúčavou a priamym slnečným žiarením. Do bezprostrednej blízkosti LED sviečok neumiestňujte žiadne pravé sviečky. Knôť nezapaľujte!

Používanie

Vloženie batérií



1. Odskrutkujte z telesa kryt priehradky na batérie na spodnom konci LED sviečky proti smeru hodinových ručičiek.



2. Priložené batérie vložte podľa vyzobrazenia do priehradky na batérie. Dbajte pritom na správnu polaritu (+/-).



3. Kryt priehradky na batérie znovu naskrutkujte v smere hodinových ručičiek na teleso.



Aktivácia a deaktivácia dotykovej funkcie

LED sviečky možno zapínať a vypínať jednoduchým dotykom plameňa (dotyková funkcia).

Túto funkciu aktivujete a deaktivujete nasledovne:



- ▷ **Aktivácia:** Stlačte spínač na spodnej strane sviečky.
- ▷ **Deaktivácia:** Opäť stlačte spínač na spodnej strane sviečky.

Zapnutie a vypnutie LED sviečky

Pri aktivovanej dotykovej funkcii (stlačte spínač na spodnej strane) zapínajte a vypínajte LED sviečky takto:



- ▷ **Zapnutie:** Dotknite sa kovového krúžku na plameni.
- ▷ **Vypnutie:** Opäť sa dotknite kovového krúžku na plameni.

Ak chcete LED sviečky vypnúť natrvalo, deaktivujte dotykovú funkciu (stlačte spínač na spodnej strane).

Technické údaje

Model: 644 856 (krémová)
644 857 (červená)
Batérie: každá 2x LR03 (AAA)/1,5V (ZnMnO₂)
Zdroj svetla: LED
Doba prevádzky: cca 100 hodín
(s 1 súpravou batérií)

Teplota

prostredia: +10 °C až +40 °C

V rámci vylepšovania produktov si vyhradzuje právo na technické a optické zmeny výrobku.

Likvidácia

Likvidujte **obal** podľa pravidiel separovaného zberu. Využite na to miestne možnosti na zber papiera, lepenky a ľahkých obalov.



Prístroje, batérie a akumulátory, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom!

Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu.

Elektrické prístroje obsahujú nebezpečné látky.

Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé pre životné prostredie a zdravie.

Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré prístroje bezplatne, vám poskytne obecná alebo mestská správa. Vybité batérie a akumulátory musíte odovzdať v zbernom dvore vašej obecnej alebo mestskej správy alebo v špecializovanej predajni, ktorá predáva batérie.

Biztonsági előírások

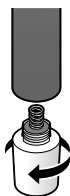
Figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket.

Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megválna a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

- A termék nem játékszer! Csak felnőtt felügyelete mellett használható. Tartsa távol a gyermekeket a lenyelhető apró részekről és a csomagolóanyagtól.
Többek között fulladásveszély áll fenn!
- A termék csak dekorációs célokra szolgál, helyiségek megvilágítására nem alkalmas. A termék magánjellegű felhasználásra alkalmas, üzleti célokra nem használható. A termék csak száraz, beltéri használatra lett kialakítva. Óvja a terméket a nedvességtől.
- Az elemek lenyelése életveszélyes lehet. Egy elem lenyelése 2 órán belül súlyos, belső marási sérüléseket okozhat, és akár halálos kimenetelű lehet. Ezért mind az új, mind a használt elemeket, valamint a terméket olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férnek hozzá. Egy elem lenyelésének gyanúja esetén, vagy ha az más módon az emberi szervezetbe került, azonnal forduljon orvoshoz.
- Mindig cserélje ki az összes elemet. Ne használjon egyszerre régi és új, különböző típusú, márkájú vagy kapacitású elemeket. Az elemek behelyezésekor ügyeljen a helyes polaritásra (+/-).
- Szükség esetén tisztítsa meg az elem és a készülék érintkezőit, mielőtt behelyezi az elemeket. Túlhevülés veszélye!
- Az elemeket feltölteni, szétszedni, tűzbe dobni vagy rövidre zární tilos.
- Óvja az elemeket túlzott hőtől. Vegye ki az elhasznált elemet a termékből. Így elkerülhető a kifolyó sav által okozott károk.
- Ha az elemből kifolya a sav, kerülje, hogy az bőrrel, szemmel vagy nyálkahártyával érintkezzen. Adott esetben az érintett testfelületet azonnal mossa le tiszta vízzel, és haladéktalanul forduljon orvoshoz.
- A LED-ek cseréje különösen hosszú élettartamuk miatt nem szükséges. Nem lehet és nem szabad kicserélni őket.
- A LED-es gyertya külső rétege valódi viaszból készült. Óvja nyílt lángtól, hőtől és közvetlen napsugárzástól. Ne állítson igazi gyertyát közvetlenül a LED-es gyertya mellé. Ne gyújtsa meg a kanócot!

Használat

Elemek behelyezése



1. Csavarozza le a LED-es gyertya alján az elemtartó fedelét az óramutató járásával ellentétes irányba.



- 2..Helyezze be a mellékelt elemeket az ábrán látható módon az elemtartóba. Eközben ügyeljen a helyes polaritásra (+/-).



3. Csavarozza vissza az elemtartó fedelét a burkolatra az óramutató járásával megegyező irányba.



Érintőfunkció aktiválása és deaktiválása

A LED-gyertyákat a láng egyszerű megérintésével kapcsolhatja be és ki (Touch-Funktion = érintő-funkció). Ennek a funkciónak az aktiválása és deaktiválása a következőképpen történik:



- ▷ **Aktiválás:** Nyomja meg a gyertya alján található gombot.
- ▷ **Deaktiválás:** Még egyszer nyomja meg a gyertya alján található gombot.

LED-es gyertyák be- és kikapcsolása



- ▷ **Bekapcsolás:** Érintse meg a lángnál található fém gyűrűt.
- ▷ **Kikapcsolás:** Még egyszer érintse meg a lángnál található fém gyűrűt.

Ha a LED-es gyertyákat teljesen ki szeretné kapcsolni, akkor kapcsolja ki az érintőfunkció (gomb az alján).

Műszaki adatok

Modell: 618 856 (krémszínű) / 644 857 (piros)

Elemek: 2-2 db LR03 (AAA)/1,5V (ZnMnO₂)

Izzó: LED

Üzemidő: kb. 100 óra (1 készletnyi elemmel)

Környezeti

hőmérséklet: +10 és +40 °C között

Fenntartjuk magunknak a jogot, hogy a termék-fejlesztés során műszaki és optikai változtatásokat hajtsunk végre az árucikken.

Hulladékkezelés

A **csomagolóanyagok** eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Papír, karton és könnyű csomagolóanyagok gyűjtéséhez használja a helyi gyűjtőhelyeket.



Ezzel a jellel ellátott **készülékek, elemek és az akkumulátorok** nem kerülhetnek a háztartási hulladékba!

Önt törvény kötelezi arra, hogy régi, nem használatos készülékét a háztartási hulladéktól különválasztva ártalmatlanítsa. Az elektromos készülékek veszélyes anyagokat tartalmaznak, amelyek nem megfelelő tárolás esetén károsíthatják a környezetet és az egészséget. Régi készülékeket díjmentesen átvevő gyűjtőhelyekkel kapcsolatban az illetékes települési vagy városi hivataltól kaphat felvilágosítást. Az elhasználódott elemeket és akkumulátorokat az illetékes települési, illetve városi hivatalok gyűjtőhelyein vagy a forgalmazó szakkereskedésekben kell leadni.

Güvenlik uyarıları



Güvenlik uyarılarını dikkatle okuyun ve kaza sonucu yaralanmaları ve hasarları önlemek için ürünü yalnızca bu kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde kullanın.

Gerektiğinde tekrar okumak üzere bu kılavuzu saklayın. Bu ürün başkasına devredildiğinde, bu kılavuz da beraberinde verilmelidir.

- Çocuk oyuncacı değildir! Yalnızca yetişkinlerin denetiminde kullanılabilir. Çocukları yutulabilir küçük parçalardan ve ambalaj malzemesinden uzak tutun. Aksi takdirde boğulma tehlikesi vardır!
- Ürün dekorasyon için kullanılmaktadır ve oda aydınlatması için uygun değildir. Bu ürün özel kullanım için tasarlanmış olup ticari amaçlar için uygun değildir. Ürün, sadece kuru iç mekanlarda kullanım için tasarlanmıştır. Neme karşı koruyun.
- Piller yutulduğunda hayati tehlike oluşabilir. Bir pil yutulursa, 2 saat içerisinde ağır içsel yanmalara ve ölüme neden olabilir. Bu nedenle yeni ve kullanılmış pilleri ve ürünü çocukların erişemeyeceği şekilde saklayın. Bir pilin yutulduğundan veya farklı bir şekilde vücudunuza girdiğinden şüpheleniyorsanız, derhal tıbbi yardım isteyin.
- Tüm pilleri daima birlikte değiştirin. Eski ve yeni pilleri; farklı tip, marka ve kapasitedeki pilleri bir arada kullanmayın. Pilleri yerleştirirken kutupların doğru yerleşmesine (+/-) dikkat edin.
- Gerekliyse pilleri ve alet kontaklarını takmadan önce temizleyin. Aşırı ısınma tehlikesi!
- Piller şarj edilmemeli, bölünmemeli, ateşe atılmamalı veya kısa devre yapılmamalıdır.
- Pilleri aşırı ısıdan koruyun. Biten pilleri pil yuvasından çıkarın. Bu sayede pillerin akması ile oluşabilecek hasarları önlemiş olursunuz.
- Eğer bir pil akmışsa asla cildinize, gözlerinize ve mukoza bölgelerine temas ettirmeyin. Gerektiğinde temas eden yerleri derhal temiz suyla yıkayın ve hemen bir doktora başvurun.
- LED'lerin uzun kullanım ömürleri nedeniyle değiştirilmeleri gerekmez. LED'ler değiştirilemez ve değiştirilmemelidir.
- LED mumların dış katmanı gerçek balmumundandır. Açık alevlerden, aşırı sıcaklıklardan ve doğrudan güneş ışınlarından koruyun. LED mumların hemen yanına gerçek mum konmamalıdır. Fital yakılmamalıdır!

Kullanım

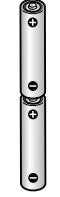
Pilleri yerleştirme



1. LED mumun pil yuvası kapağını alt parçaya saat yönünün tersine çevirerek gövdeden çıkarın.



2. Teslimat kapsamında bulunan pilleri, resimde gösterildiği gibi pil yuvasına takın. Bu arada kutupların (+/-) doğru olmasına dikkat edin.



3. Pil yuvası kapağını saat yönünde çevirerek tekrar gövdeye takın.



Dokunmatik fonksiyonunu etkinleştirme ve devre dışı bırakma

LED mumlar sadece alevine dokunularak açılıp kapatılabilir (dokunmatik fonksiyonu). Bu fonksiyonu aşağıdaki gibi etkinleştirin ve devre dışı bırakın:



- ▷ **Aktivleştirme:** Mumun altındaki şaltere basın.
- ▷ **Devre dışı bırakma:** Mumun altındaki şaltere tekrar basın.

LED mumları açma ve kapama

Etkinleştirilmiş dokunmatik fonksiyonuyla (alttaki şaltere basın) LED mumları aşağıdaki gibi açıp kapatabilirsiniz:



- ▷ **Açma:** Alevdeki metal halkaya dokununuz.
- ▷ **Kapama:** Alevdeki metal halkaya tekrar dokununuz.

LED mumları sürekli olarak kapatmak istiyorsanız, dokunmatik fonksiyonunu devre dışı bırakın (alttaki şaltere basın).

Teknik bilgiler

Model:	644 856 (krem) / 644 857 (kırmızı)
Piller:	her biri 2x LR03 (AAA)/1,5V (ZnMnO ₂)
Ampul:	LED
Kullanım süresi:	yakl. 100 saat (1 pil takımı ile)
Ortam sıcaklığı:	+10 °C ile +40 °C arasında
Ürün geliřtirmeleri çerçevesinde üründe teknik ve dizayn deęiřiklięi yapma hakkımız saklıdır.	

İmha etme

Ambalajı malzeme türüne göre imha edin. Bunun için bölgenizdeki kağıt, mukavva ve hafif ambalaj toplama merkezlerinin sunduęu imkanlardan faydalanabilirsiniz.



Bu sembolle işaretlenen **cihazlar, piller ve řarjlı piller** ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır! Yasalara göre atık cihazlarınızı, ev çöpünden ayrı

atmak zorundasınız. Elektrikli cihazlar tehlikeli maddeler içerir. Bunların uygun olmayan řekilde depolanması ve imha edilmesi çevreye ve saęlıęa zarar verebilmektedir.

Atık cihazları ücretsiz olarak geri alan toplama merkezleri hakkında bilgi için baęlı bulunduęunuz belediyeye danıřabilirsiniz. Boř piller ve řarjlı piller bölgenizdeki belediye atık toplama yerlerine ya da pil satan yerlerdeki toplama kaplarına bırakılmalıdır.



www.tchibo.de/anleitungen
www.tchibo.de/instructions
www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.cz/navody
www.tchibo.pl/instrukcje
www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok
www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

Artikelnummer (Farbe) | Product number (colour)
Référence (couleur) | Číslo výrobku (barva)
Numer artykułu (kolor) | Číslo výrobku (farba)
Cikkszám (szín) | Ürün numarası (renk) :

644 856 (creme | cream | crème | krémová
kremowy | krémová | krémszínű | krem)

644 857 (rot | red | rouge | červená
czerwony | červená | piros | kırmızı)

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18,
22297 Hamburg, Germany

www.tchibo.de • www.tchibo.ch • www.tchibo.cz
www.tchibo.pl • www.tchibo.sk • www.tchibo.hu
www.tchibo.com.tr